



SP1000

011880

EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



Safety Instructions

Important: Read the instructions carefully. Failure to comply with the instructions may damage the tool.

Use with any drill (1200rpm or higher).

This pump does not turn freely by hand. For best results, please follow these recommendations:

1. Use a 3-prong grounded cord or double insulated drill, and follow safety precautions recommended by the drill's manufacturer.
2. To ensure optimum efficiency and a long-life use, it is recommended that a few drops of mineral or cooking oil be placed in the pump inlet prior to use.
3. Make sure that the inlet line is airtight and as short as possible and must not exceed the length of the tubing.
4. This product must only be used for pumping liquids with a temperature within 4-38°C (40-100°F) of the temperature range.

The inlet and discharge hose will normally prevent the pump from rotating. When holding the pump by hand, hold loosely and do not move from side to side.

5. When pumping abrasive fluids or liquids containing solids, you can obtain a longer pump life by using a screen or strainer on the inlet line.
6. To prolong the pump's life always flush with clear water after each use.
7. Pumping thick fluid will affect performance.

WARNING: Risk of fire. Do not pump gasoline or other highly flammable liquids. Pump depends on fluid being pumped for lubrication. Don't use this product for pumping potable/edible liquids including water.

NOTICE: Do not run dry. If the pump fails to prime in 15-20 seconds, check that inlet line is airtight, and not kinked or clogged. Electric drills are not designed to be operated continuously and should never be left to operate unattended. This act could result in causing damage to the drill and/or pump.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο εργαλείο.

Χρησιμοποιήστε με οποιοδήποτε δράπανο (1200rpm και άνω).

Αυτή η αντλία δεν περιστρέφεται ελεύθερα με το χέρι. Για την ορθή λειτουργία της αντλίας ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένα καλώδια ή δράπανα με διπλή μόνωση και τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του δραπάνου.
2. Για την καλύτερη και ασφαλέστερη λειτουργία τοποθετήστε μερικές σταγόνες ορυκτέλαιου ή λαδιού τροφίμων στην αντλία πριν τη χρήση.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αναρρόφησης είναι αεροστεγής και όσο το δυνατόν μικρότερου μήκους. Ο σωλήνας δεν πρέπει να υπερβαίνει το μήκος του σωλήνα κατάθλιψης.
4. Χρησιμοποιήστε την αντλία για την άντληση υγρών που η θερμοκρασία τους βρίσκεται μεταξύ των 4-38°C.
- Οι σωλήνες εισαγωγής και εξαγωγής θα αποτρέψουν την αντλία την περιστροφή της.
- Όταν κρατάτε την αντλία με το χέρι, κρατήστε την σταθερά χωρίς να την μετακινείτε.
5. Όταν αντλείτε παχύρρευστα υγρά ή υγρά που περιέχουν σωματίδια, χρησιμοποιήστε κάποιο φίλτρο στον σωλήνα αναρρόφησης για να επεκτείνετε τον χρόνο ζωής της αντλίας.
6. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της αντλίας ξεπλύνετε πάντα με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση.
7. Η άντληση παχύρρευστων υγρών επηρεάζει την απόδοση της αντλίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αντλείτε βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά. Η αντλία λυαίνεται από τα αντλούμενα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για την άντληση πόσιμων υγρών συμπεριλαμβανομένου και του νερού.

Σημείωση: Μην λειτουργείτε την αντλία χωρίς υγρά. Εάν η αντλία δεν αναρροφά μέσα σε 15-10 δευτερόλεπτα, ελέγξτε ότι ο σωλήνας αναρρόφησης εφαρμόζει σωστά και ότι δεν είναι φραγμένος. Τα δράπανα δεν είναι σχεδιασμένα για να λειτουργούν σε συνεχή λειτουργία και δεν πρέπει να λειτουργούν χωρίς επίβλεψη. Η παραπάνω ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή και βλάβη στο εργαλείο.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Istruzioni di sicurezza

Importante: leggere attentamente le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni può danneggiare lo strumento.

Utilizzare con qualsiasi trapano (1200 giri / min o superiore).

Questa pompa non gira liberamente a mano. Per i migliori risultati, segui questi consigli:

1. Utilizzare un cavo con messa a terra a 3 poli o un trapano a doppio isolamento e seguire le precauzioni di sicurezza raccomandate dal produttore del trapano.
2. Per garantire l'efficienza ottimale e un uso di lunga durata, si consiglia di posizionare alcune gocce di olio minerale o di cottura nell'ingresso della pompa prima dell'uso.
3. Assicuratevi che la linea di ingresso sia ermetica e il più corta possibile e non deve superare la lunghezza del tubo.
4. Questo prodotto deve essere utilizzato solo per il pompaggio di liquidi con una temperatura entro 4-38 ° C (40-100 ° F) dell'intervallo di temperatura. Il tubo di aspirazione e di scarico normalmente impedisce alla pompa di ruotare. Quando si tiene la pompa a mano, tenerla leggermente e non spostarsi da un lato all'altro.
5. Quando si pompano fluidi abrasivi o liquidi contenenti solidi, è possibile ottenere una maggiore durata della pompa utilizzando uno schermo o un filtro sulla linea di ingresso.
6. Per prolungare la durata della pompa, sciacquare sempre con acqua pulita dopo ogni utilizzo.
7. Il pompaggio di fluido spesso influisce sulle prestazioni.

ATTENZIONE: rischio di incendio. Non pompare benzina o altri liquidi altamente infiammabili. La pompa dipende dal fluido pompato per la lubrificazione. Non utilizzare questo prodotto per pompare liquidi commestibili / commestibili, compresa l'acqua.

AVVISO: non funzionare a secco. Se la pompa non si adesca in 15-20 secondi, verificare che la linea di ingresso sia ermetica e non attorcigliata o ostruita. I trapani elettrici non sono progettati per funzionare in modo continuo e non devono mai essere lasciati incustoditi. Questo atto potrebbe causare danni al trapano e / o alla pompa.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Инструкции за безопасност

Важно: Прочетете внимателно инструкциите. Неспазването на инструкциите може да доведе до повреда на инструмента.

Използвайте с всяка бормашина (1200 оборота в минута или повече).

Тази помпа не се върти свободно с ръка. За постигане на най-добри резултати, моля, спазвайте тези препоръки:

1. Използвайте заземен кабел с 3 гнезда или бормашина с двойна изолация и спазвайте предпазните мерки за безопасност, препоръчани от производителя на бормашината.
2. За да се осигури оптимална ефективност и дълъг експлоатационен живот, се препоръчва преди употреба във входа на помпата да се поставят няколко капки минерално или готварско масло.
3. Уверете се, че входната линия е херметична и възможно най-къса, като не трябва да надвишава дължината на тръбата.
4. Този продукт трябва да се използва само за изпомпване на течности с температура в рамките на 4-38°C (40-100°F) от температурния диапазон. Входният и изпускателният маркуч обикновено не позволяват на помпата да се върти. Когато държите помпата с ръка, дръжте я свободно и не я движете от една страна на друга.
5. Когато изпомпвате абразивни течности или течности, съдържащи твърди частици, можете да постигнете по-дълъг живот на помпата, като използвате екран или филтър на входната линия.
6. За да удължите живота на помпата, винаги я промивайте с чиста вода след всяка употреба.
7. Изпомпването на гъста течност ще се отрази на производителността.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар. Не изпомпвайте бензин или други силно запалими течности. Помпата зависи от изпомпваната течност за смазване. Не използвайте това изделие за изпомпване на питейни/ядливи течности, включително вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пускайте помпата на сухо. Ако помпата не успее да се зареди за 15-20 секунди, проверете дали входната линия е херметична и не е прегъната или запушена. Електрическите бормашини не са предназначени за продължителна работа и никога не трябва да се оставят да работят без надзор. Това действие може да доведе до причиняване на повреда на бормашината и/или помпата.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктово-технологичната линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от авторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Instrucțiuni de siguranță

Importantă: Citiți cu atenție instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor poate deteriora unealta.

Utilizați cu orice burghiu (1200 rot/min sau mai mare).

Această pompă nu se rotește liber cu mâna. Pentru rezultate optime, vă rugăm să urmați aceste recomandări:

1. Folosiți un cablu cu împământare cu 3 pini sau un burghiu cu izolație dublă și respectați măsurile de siguranță recomandate de producătorul burghiului.
2. Pentru a asigura o eficiență optimă și o utilizare de lungă durată, se recomandă să se pună câteva picături de ulei mineral sau de gătit în admisia pompei înainte de utilizare.
3. Asigurați-vă că linia de admisie este etanșă și cât mai scurtă posibil și nu trebuie să depășească lungimea tubulaturii.
4. Acest produs trebuie utilizat numai pentru pomparea lichidelor cu o temperatură cuprinsă între 4-38°C (40-100°F) din intervalul de temperatură. Furtunul de admisie și de refulare va împiedica în mod normal rotirea pompei. Atunci când țineți pompa cu mâna, țineți-o lejer și nu o mișcați dintr-o parte în alta.
5. La pomparea fluidelor abrazive sau a lichidelor care conțin solide, puteți obține o durată de viață mai lungă a pompei utilizând un ecran sau o sită pe conducta de admisie.
6. Pentru a prelungi durata de viață a pompei, spălați întotdeauna cu apă curată după fiecare utilizare.
7. Pomparea unui lichid gros va afecta performanța.

AVERTISMENT: Risc de incendiu. Nu pompați benzină sau alte lichide foarte inflamabile. Pompa depinde de lichidul pompat pentru lubrifiere. Nu utilizați acest produs pentru pomparea de lichide potabile/ comestibile, inclusiv apă.

AVERTISMENT: Nu funcționați în gol. Dacă pompa nu reușește să se amorseze în 15-20 de secunde, verificați dacă conducta de admisie este etanșă și nu este îndoită sau înfundată. Mașinile de găurit electrice nu sunt concepute pentru a fi utilizate în mod continuu și nu trebuie lăsate niciodată să funcționeze nesupravegheate. Acest act ar putea duce la deteriorarea burghiului și/sau a pompei.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămrile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Sigurnosne upute

Važno: Pažljivo pročitajte upute. Nepoštivanje uputa može oštetiti alat.

Koristite s bilo kojom bušilicom (1200 okretaja u minuti ili više).

Ova se pumpa ne okreće slobodno rukom. Za najbolje rezultate slijedite ove preporuke:

1. Koristite uzemljeni kabel s 3 kontakta ili dvostruko izoliranu bušilicu i pridržavajte se sigurnosnih mjera koje preporučuje proizvođač bušilice.
2. Kako bi se osigurala optimalna učinkovitost i dugotrajna uporaba, preporuča se staviti nekoliko kapi mineralnog ili ulja za kuhanje u ulaz pumpe prije uporabe.
3. Provjerite je li ulazni vod hermetičan i što kraći te ne smije premašiti duljinu cijevi.
4. Ovaj se proizvod smije koristiti samo za dizanje tekućina s temperaturom unutar 4-38°C (40-100°F) temperaturnog raspona. Ulazno i ispusno crijevo normalno će spriječiti okretanje pumpe. Kada držite pumpu rukom, držite je labavo i nemojte se pomicati s jedne strane na drugu.
5. Kada pumpate abrazivne tekućine ili tekućine koje sadrže krute tvari, možete postići duži radni vijek pumpe korištenjem sita ili cjedila na ulaznom vodu.
6. Kako biste produžili vijek trajanja pumpe, uvijek je isperite čistom vodom nakon svake uporabe.
7. Pumpanje guste tekućine utječe na performanse.

UPOZORENJE: Opasnost od požara. Ne pumpajte benzin ili druge lako zapaljive tekućine. Pumpa ovisi o tekućini koja se pumpa za podmazivanje.

Nemojte koristiti ovaj proizvod za pumpanje pitkih/jestivih tekućina uključujući vodu.

OBAVIJEST: Ne ostavljajte na suho. Ako se pumpa ne uspije napuniti u roku od 15-20 sekundi, provjerite je li ulazni vod hermetičan, te da nije savijen ili začepljen. Električne bušilice nisu dizajnirane za kontinuirani rad i nikada se ne smiju ostaviti da rade bez nadzora. Ova radnja može dovesti do oštećenja bušilice i/ili pumpe.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Biztonsági utasítások

Fontos: Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat. Az utasítások be nem tartása a szerszám megrongálódásához vezethet. Bármilyen fúróval használható (1200 fordulat/perc vagy annál nagyobb).

Ez a szivattyú kézzel nem forgatható. A legjobb eredmény érdekében kérjük, kövesse az alábbi ajánlásokat:

1. Használjon hárompólusú földelt kábelt vagy kettős szigetelésű fúrót, és kövesse a fúró gyártója által ajánlott biztonsági óvintézkedéseket.
2. Az optimális hatékonyság és a hosszú élettartam biztosítása érdekében ajánlott néhány csepp ásványi vagy étolajat csepegtetni a szivattyú bemeneti nyílásába a használat előtt.
3. Győződjön meg arról, hogy a bemeneti vezeték légmentes és a lehető legrövidebb, és nem haladja meg a cső hosszát.
4. Ez a termék csak 4-38 °C (40-100 °F) hőmérsékletű folyadékok szivattyúzására használható.

A bemeneti és kimeneti tömlő általában megakadályozza a szivattyú forgását. Ha a szivattyút kézzel tartja, ne szorítsa meg, és ne mozgassa oldalról oldalra.

5. Abrázív folyadékok vagy szilárd anyagokat tartalmazó folyadékok szivattyúzásakor a szivattyú élettartamát meghosszabbíthatja, ha a bemeneti vezetéken szűrőt vagy szűrőbetétet használ.

6. A szivattyú élettartamának meghosszabbítása érdekében minden használat után mindig öblítse le tiszta vízzel.

7. A sűrű folyadékok szivattyúzása befolyásolja a teljesítményt.

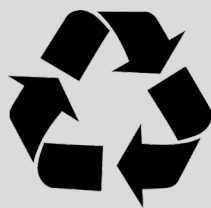
FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Ne szivattyúzzon benzint vagy más könnyen gyulladó folyadékokat. A szivattyú kenése a szivattyúzott folyadéktól függ. Ne használja ezt a terméket ivóvíz/élelmiszeripari folyadékok, beleértve a vizet is, szivattyúzására.

FIGYELEM: Ne üzemeltesse szárazon. Ha a szivattyú 15-20 másodpercen belül nem indul el, ellenőrizze, hogy a bemeneti vezeték légmentes-e, nincs-e meggörbülve vagy eltömődve. Az elektromos fúrógépek nem folyamatos üzemre vannak tervezve, ezért soha ne hagyja őket felügyelet nélkül működni. Ez a fúrógép és/vagy a szivattyú károsodásához vezethet.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézben tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem tartoznak a most megvásárolt termékhez.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, karbantartási vagy cserési munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizrészlegének technikusai végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem mellékelt berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".